



Ajuntament de
Sant Feliu de Guíxols

Reglament d'ús de la llengua
catalana de l'Ajuntament de
Sant Feliu de Guíxols

INDEX

INTRODUCCIÓ	3
LLENGUA CATALANA	3
CAPÍTOL I: DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ	3
CAPÍTOL II: DE L'ÚS LINGÜÍSTIC EN GENERAL	4
CAPÍTOL III: DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL	4
CAPÍTOL IV: DE LES RELACIONS AMB ELS CIUTADANS	4
CAPÍTOL V: DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS	5
CAPÍTOL VI: DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES	6
CAPÍTOL VII: DE LES INSTITUCIONS DOCENTS	6
CAPÍTOL VIII: ELS REGISTRES	7
CAPÍTOL IX: DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I RECICLATGE DEL PERSONAL	7
CAPÍTOL X: DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT	8
CAPÍTOL XI: DE L'IMPULS INSTITUCIONAL	8



REGLAMENT D'ÚS DE LA LLENGUA CATALANA DE L'AJUNTAMENT DE SANT FELIU DE GUÍXOLS

Aprovat definitivament pel Ple de l'Ajuntament, en sessió que va tenir lloc el dia 25 d'abril de 1996, el Reglament d'ús de la llengua catalana de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, es transcriu el mateix per a la seva entrada en vigor, quan hagi transcorregut el termini de quinze dies hàbils des del dia de la seva publicació en el BOP de Girona, de conformitat amb el previst a l'article 65.2 de la Llei 7/1985, de 2 d'abril, Reguladora de les Bases de Règim Local.

INTRODUCCIÓ

Aquest Reglament d'ús de la llengua catalana de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, constitueixi el desplegament dels articles 5 i 7.3 de la Llei 7/1983 de Normalització Lingüística a Catalunya els quals estableixen que el català és la llengua pròpia de l'Administració Local i que les corporacions locals han de regular mitjançant disposicions reglamentàries, la normalització de l'ús del català en les activitats administratives de tots els òrgans de la seva competència.

Aquest Reglament de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols recull els acords adoptats en sessió plenària ordinària i els actualitzarà i n'incorporarà quan calgui.

D'aquesta manera l'Ajuntament vol palesar la seva bona voluntat de contribuir de forma definitiva a la normalització de la llengua catalana en l'àmbit administratiu municipal i manifestar el desig i el compromís d'impulsar institucionalment i pública l'ús del català a la ciutat de Sant Feliu de Guíxols.

LLENGUA CATALANA

CAPÍTOL I: DE L'ÀMBIT D'APLICACIÓ

Article 1

- 1.1 L'ús de la llengua catalana per part de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols i dels organismes que en depenen tal com patronats ens autònoms etc. es regeix pels criteris que estableix aquest Reglament.
- 1.2 Les empreses que gestionin indirectament serveis locals, bé sigui per concessió administrativa o qualsevol altra fórmula de les regulades a la normativa de règim local, també es regeixen pels mateixos criteris, i s'ha de fer constar així explícitament en els documents contractuals.
- 1.3 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols vetlla perquè en els ens i les activitats en què participi mitjançant convenis, consorcis o altres fórmules de convinença, s'hi apliquin els criteris establerts en aquest Reglament.
- 1.4 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'integrarà al Consorci per a la Normalització Lingüística mitjançant la signatura d'un conveni d'adhesió entre l'Ajuntament i el Consorci per a la Normalització Lingüística. El Servei de Català formarà part de la xarxa de serveis integrats en el Centre de Normalització de Girona i assumirà les funcions de correcció i assessorament lingüístic, dinamització de les activitats de normalització lingüística i ensenyament del català. Totes les unitats administratives i els organismes abans esmentats han d'ajustar-se als criteris d'ús lingüístic que difongui el Servei Català.

CAPÍTOL II: DE LÚS LINGÜÍSTIC EN GENERAL

Article 2

L'ajuntament de Sant Feliu de Guíxols ha d'emprar el català per a les seves tasques i relacions amb les particularitats que resultin dels articles següents.

CAPÍTOL III: DE L'ÚS EN L'ORGANITZACIÓ MUNICIPAL

Article 3

- 3.1 Les actuacions internes escrites de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han de fer en català.
- 3.2 Les actes de les sessions que realitzi l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols en Ple, la Comissió de Govern i les comissions informatives s'han de redactar en llengua catalana. També s'hi ha de redactar les actes dels diversos patronats, ens autònoms i entitats amb personalitat jurídica depenent d'aquest Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols.
- 3.3 L'Alcaldia i les Regidories, i també les diverses dependències administratives o serveis en la seva actuació administrativa, han de redactar la seva documentació en llengua catalana.
- 3.4 Tots els impresos utilitzats pels òrgan de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han de redactar en català
- 3.5 Els rètols indicatius d'oficines i despatxos, les capçaleres de tota classe d'impresos, els segells de goma, els mata-segells i altres elements anàlegs ha de ser escrits en català
- 3.6 Les màquines d'escriure, els teclats i les impressores dels ordinadors han d'estar adaptades per al funcionament en llengua catalana. Els programes i tot el material ofimàtic també s'haurà d'adaptar a la llengua catalana.

Article 4

- 4.1 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, en els contractes, pactes o convenis pels quals s'encarreguin a tercers estudis, projectes i treballs, s'estableixin contraprestacions o s'atorguin beneficis, fixarà com a determinació essencial i prèvia que la documentació resultant dels treballs encomanats i dels contractes, pactes o convenis signats, es lliuri en llengua catalana.
En cas que el subjecte obligat al compliment del contractat, pactat o conveniat lliurés el treball en una altra llengua de l'Estat, s'obligarà d'acompanyar els exemplars necessaris en llengua catalana amb traducció autenticada al seu càrrec. També s'acompanyaran d'un exemplar en català, amb traducció autenticada a càrrec del promotor, els instruments d'ordenació i gestió urbanística que han d'executar el Pla General, si aquesta documentació fos presentada en qualsevol llengua de l'Estat diferent del català.
- 4.2 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols exigirà als seus contractistes i proveïdors que presentin la documentació en català i que facin ús del català en els béns i en els serveis que són objecte del contracte. Aquests requisits han de constar en el plec de condicions, o taba, dels contractes administratius que aprovi l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols.

CAPÍTOL IV: DE LES RELACIONS AMB ELS CIUTADANS

Article 5

- 5.1 Tots els expedients administratius de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han de tramitar en llengua catalana amb independència de que l'escrit d'iniciació del procediment es formuli en qualsevol de les llengües oficials de l'Estat a Catalunya.
- 5.2 L'expedició de documents o de testimoniatges d'expedients es farà en català o si la persona sol·licitant ho demana expressament es podrà fer en qualsevol altra llengua oficial de l'Estat a Catalunya i a costa de l'Ajuntament.



- 5.3 Les comunicacions i notificacions dirigides a persones físiques i jurídiques s'han de fer en llengua catalana, sense perjudici del dret dels ciutadans a rebre-les, si ho demanen expressament, en qualsevol altra llengua oficial de l'estat a Catalunya.
- 5.4 La sol·licitud de traducció que facin les persones interessades d'acord amb els dos apartats anteriors, en el termini de 10 dies a partir de la recepció de la notificació en català, suspèn timer els terminis establerts en els procediments fins que no es faciliti la corresponent traducció en la llengua sol·licitada.
- 5.5 Els documents, les comunicacions i les notificacions dirigides a persones residents fora de l'àmbit lingüístic català, es trametan en català, i se n'ha d'expedir còpia, si escau, en la llengua pròpia o oficial del territori que va adreçat, tret que el receptor demani expressament la traducció en qualsevol altra llengua oficial de l'Estat a Catalunya
- 5.6 Els documents, les comunicacions i les notificacions adreçades a persones residents en d'altres països en redactaran en català i en una de les llengües del país on resideixi.

Article 6

Els impresos s'oferiran sempre en versió catalana, sense perjudici del dret dels particular a emplenar-los en qualsevol altra llengua oficial de l'estat a Catalunya. La versió de l'altra llengua oficial serà a disposició dels interessats.

Article 7

Només es faran impresos bilingües en català i qualsevol altra llengua oficial a la Unió Europea, quan alguna circumstància especial ho recomani. El text en català hi haurà de figurar de forma preferent.

Article 8

En les seves comunicacions administratives, orals externes, el personal de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, ha d'emprar la llengua catalana, llevat que l'administrat demani expressament ser atès en l'altra llengua oficial a Catalunya. Així mateix, es podrà recórrer a qualsevol altre mitjà que faciliti la comunicació en cas que sigui necessari.

Article 9

Els documents públics i els contractuals atorgats per l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'ha de redactar sempre en català. En cas que l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols concorri amb altres atorgants, el document s'ha de redactar també en la llengua que s'acordi, però l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols ha de sol·licitar sempre l'expedició d'una còpia autèntica en català per tal d'incorporar-la a l'expedient.

CAPÍTOL V: DE LES RELACIONS INSTITUCIONALS

Article 10

- 10.1 La documentació que l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols adreci a qualsevol de les administracions públiques situades als territoris de l'àmbit lingüístic català s'ha de redactar sempre en català.
- 10.2 Les comunicacions i la documentació de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols adreçades a l'Administració civil o militar de l'Estat espanyol i a la de Justícia, dins l'àmbit lingüístic català, s'han de redactar en català, independentment del fet que aquesta documentació o els expedients que s'hi relacionin tinguin el seu efecte fora de l'àmbit lingüístic esmentat.

Article 11

- 11.1 Els documents i les còpies de document de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols adreçats a les administracions públiques fora de l'àmbit lingüístic català s'han de

trametre en català i se n'ha d'expedir una còpia en la llengua pròpia o oficial del territori on vagi adreçada la documentació.

- 11.2 No obstant el que es diu en el punt anterior, els document i les còpies de document de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols adreçats a entitats, associacions i organitzacions fora de l'àmbit lingüístic català s'ha de trametre en català, sempre que sigui possible perquè la idiosincràsia de l'entitat, associació o organització ho permeti.

CAPÍTOL VI: DELS AVISOS, PUBLICACIONS I ACTIVITATS PÚBLIQUES

Article 12

La retolació pública de tota mena s'ha de redactar en català.

Article 13

- 13.1 Les disposicions de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han de publicar sempre en català i quan correspongui, per prescripció legal, s'ha de fer la traducció a l'altra llengua oficial a Catalunya.
- 13.2 Tots els textos que s'hagin de fer públics s'han de trametre al Servei de Català per a la seva correcció.

Article 14

- 14.1 Els llibres, les revistes i, en general, tots els cartells i publicacions que editi l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, com també els missatges que s'emetin a través dels mitjans de comunicació, s'han de fer en català.
- 14.2 Fora de l'àmbit lingüístic català la publicitat s'haurà de fer en les dues llengües oficials de Catalunya.
- 14.3 Els impresos, tríptics i altres escrits de les entitats o les institucions de l'àmbit lingüístic català, que arribin a l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols per tal de donar-ne difusió hauran de ser redactats en llengua catalana. De no ser així l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols sol·licitarà la versió en català del document i no en farà la distribució fins la seva recepció.

Article 15

- 15.1 Els càrrecs polítics de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han d'expressar normalment en català en els actes públics i les actuacions que realitzin dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó d'aquest càrrec.
- 15.2 Els càrrecs administratius de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'han d'expressar normalment en català en els actes públics i les actuacions que realitzin dins l'àmbit lingüístic català, quan la intervenció sigui per raó d'aquest càrrec.

CAPÍTOL VII: DE LES INSTITUCIONS DOCENTS

Article 16

- 16.1 Les institucions docents de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, tant de gestió directa com mitjançant un altre sistema en què l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols sigui membre únic o membre associa, han de tenir cura, especialment, de l'estricta aplicació de les normes i instruccions que resulten del desplegament del marc legal vigent en matèria de normalització lingüística.
- 16.2 En totes les actuacions administratives s'ha d'utilitzar sempre el català d'acord amb el que s'indica en els articles precedents, i els directors ha de vetllar perquè la llengua catalana esdevingui un vehicle d'expressió normal en les activitats internes i de projecció externa.



CAPÍTOL VIII: ELS REGISTRES

Article 17

En els registres administratiu de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, els assentaments s'han de fer sempre en català.

CAPÍTOL IX: DE LA SELECCIÓ, PROVISIÓ I RECICLATGE DEL PERSONAL

Article 18

- 18.1 En les convocatòries per a l'accés a places de personal de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, ja sigui funcionari, laboral o de qualsevol altra mena ha de figurar com a requisit obligatori –i així ha de constar a les bases- que els aspirants parlin, entenguin i escriguin el català segons el nivell i les característiques que correspongui en cada cas.
- 18.2 El Ple de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols ha d'establir en les bases de les convocatòries el nivell de català a exigir, essent, en tots els casos, el mínim que estableixi el Servei de Català, que s'acreditarà mitjançant la presentació de certificació de la Junta Permanent de Català o realitzant la prova corresponent.

Article 19

- 19.1 En la provisió de llocs de treball, inclosos els cossos amb habilitació estatal, els candidats han d'estar capacitats i posseir un grau de coneixement de la llengua catalana, tant en l'expressió oral com en l'escrita, que els faci aptes per a desenvolupar llurs funcions.
- 19.2 El Ple de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, a l'hora de definir els llocs de treball, ha d'establir que els nivells respectius de coneixement oral i escrit de la llengua catalana, siguin indispensables i que es reconegui com a mèrit preferent.
- 19.3 Els nivells de català a exigir en els concursos de promoció interna, aquests no seran considerats com a requisit d'admissió, sinó que constituiran mèrit preferent per a totes aquelles persones que hagin accedit a la condició de treballador municipal en data anterior a l'aprovació d'aquest reglament i que optin a aquestes places.
- 19.4 L'Ajuntament, en la mesura que sigui possible, donarà facilitats perquè els treballadors puguin assolir aquest nivell.

Article 20

- 20.1 Els responsables dels diferents òrgans de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, han de prendre les mesures necessàries perquè el personal que treballa en les seves dependències tinguin els coneixements necessaris i els nivells requerits per garantir el desenvolupament correcte, des del punt de vista lingüístic, de les tasques internes o adreçades als ciutadans.
- 20.2 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols, d'acord amb el servei de Català, organitzarà cursos de llengua catalana per a tots els treballadors que no tinguin els coneixements necessaris o els nivells requerits per exercir les seves funcions i per millorar el nivell de llenguatge administratiu o d'altres especialitats.
- 20.3 La formació professional del personal funcionari i laboral de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols s'ha de fer en llengua catalana, sempre que la programació i l'organització depengui de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols. Si no en depèn, l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols ha de demanar que es faci en català.

Article 21

El Servei de Català, si fos requerit pel President del Tribunal, formarà part dels tribunals o comissions de valoració en les proves selectives de personal o de provisió de llocs de treball, en la condició d'assessor del Tribunal, amb veu però sense vot, per a la valoració adequada dels coneixements del català.

CAPÍTOL X: DEL COMPLIMENT I SEGUIMENT DEL REGLAMENT

Article 22

- 22.1 Per tal de garantir el compliment d'aquest Reglament, es crearà una Comissió interdepartamental de seguiment integrada almenys per l'alcalde i un regidor de cada grup municipal, el secretari general, el responsable del Servei de Català i un representant del Comitè de Personal.
- 22.2 Aquesta Comissió interdepartamental de seguiment es reunirà almenys dues vegades a l'any per analitzar el compliment i el desplegament d'aquest Reglament i extraordinàriament quan la convoqui l'alcalde per iniciativa pròpia o a petició d'algun dels seus membres.
- 22.3 L'actualització, ampliació o revisió del Reglament també depenen d'aquesta Comissió interdepartamental la qual farà l'estudi i la proposta corresponent al Ple de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols perquè, si escau, n'aprovi la modificació.

CAPÍTOL XI: DE L'IMPULS INSTITUCIONAL

Article 23

- 23.1 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols ha de fomentar la normalització de l'ús del català en les activitats mercantils, publicitàries, culturals, associatives, esportives o de qualsevol altra mena d'àmbit municipal o el territori que correspongui, i podrà, a tal fi, engegar campanyes per a l'ús de la llengua catalana.
- 23.2 De les tasques que es facin per impulsar institucionalment la normalització lingüística al municipi se n'ocuparà el Servei de Català.
- 23.3 Tots els organismes de l'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols han d'impulsar la normalització lingüística en el seu àmbit d'actuació, amb el suport tècnic del Servei de Català i d'acord amb els criteris que estableixi la Comissió interdepartamental de seguiment d'aquest Reglament.

Article 24

- 24.1 La senyalització i retolació situada dins del terme municipal de Sant Feliu de Guíxols que depengui de l'Ajuntament o la que instal·lin les seves empreses adjudicatàries o concessionàries o qualsevol altra entitat, en col·laboració amb l'Ajuntament, haurà d'ésser escrita exclusivament en llengua catalana.
- 24.2 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols prendrà les mesures necessàries i oportunes per garantir que s'usi la toponímia oficial catalana.
- 24.3 L'Ajuntament de Sant Feliu de Guíxols podrà condicionar la concessió de qualsevol permís a l'ús correcte dels noms dels llocs.